

HECHT® 6280 XL

made for garden



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ/ PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

BG ШРЕДЕР

PL ROZDRABNIARKA Z CICHEJ PRACY

CS DRTIČ S TICHÝM CHODEM

HU KERTI APRÍTÓ ALACSONY ZAJSZINTTEL

SK DRVIČ S TICHÝM CHODOM



BG Преди първата операция, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU A készülék első üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

BG ПОЗДРАВЯВАНЕ ЗА ПОКУПКАТА НА НАШИЯ ПРОДУКТ. Това ръководство с инструкции е предназначено предимно за запознане оператора с безопасността, инсталирането, експлоатацията, поддръжката, съхранението на продукта и отстраняване на неизправности и предоставя важна информация. Затова го пазете добре, за да могат и други потребители да намират информация в бъдеще. Поради постоянното разработване и адаптиране към най-високите стандарти на ЕС, могат да се направят технически и оптични промени на продуктите без предварително уведомление. Снимките и чертежите в това ръководство за употреба може да са само илюстративни. Следователно не могат да се прилагат никакви правни претенции, свързани с това ръководство с инструкции, по-специално всякакви незначителни малки отклонения от съдържащата се в него информация, ако продуктът продължава да отговаря на всички гореспоменати сертификати, стандарти и декларации и работи, както е описано. В случай на объркване, свържете се с вносителя или търговеца на дребно.

CS GRATULUJEME VÁM K SKVĚLÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO

VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel především seznámit obsluhu s bezpečností, montáží, provozem, údržbou, uskladněním výrobku, řešením případných problémů a poskytuje důležité informace. Proto jej dobře uschovejte, aby si v budoucnu mohli vyhledat informace i další uživatelé. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. Nelze tedy uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze, zejména pak s eventuálními, drobnými odchylkami od údajů v něm uvedených, pokud výrobek i nadále splňuje veškeré uvedené certifikace, normy a prohlášení, a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBĚRU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPĚLÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytuje dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívatelia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výroboch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu, hlavne potom s eventuálnymi, drobnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok i naďalej spĺňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNE PRODUKTU MARKI HECHT.

Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stały rozwój i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z ewentualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wyrób nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerm lub sprzedawcą.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG.

Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásaival, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használok ki tudják keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékeken műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépés, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az importőrrel vagy az eladóval.

БЪЛГАРСКИ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	6
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО	8
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	9
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА.....	10
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ЗАПОЗНАВАНЕ С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО.....	81
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	82

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	4
POPIS STROJE	6
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	8
SPECIFIKACE.....	9
NÁVOD K POUŽITÍ	24
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ.....	81
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ.....	82

SLOVENSKY

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	4
POPIS STROJA.....	6
OBRAZOVÁ PRÍLOHA	8
ŠPECIFIKÁCIA	9
NÁVOD NA POUŽITIE	38
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	81
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	82




POLSKI















SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA	4
OPIS URZĄDZENIA	6
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE.....	8
DANE TECHNICZNE	9
INSTRUKCJE OBSŁUGI	52
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSP- LOATACJĄ URZĄDZENIA	81
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE.....	82




MAGYAR

JELEK A GÉPEN.....	4
A GÉP RÉSZEI	6
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	8
SPECIFIKÁCIÓ.....	9
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ.....	67
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA.....	81
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	82

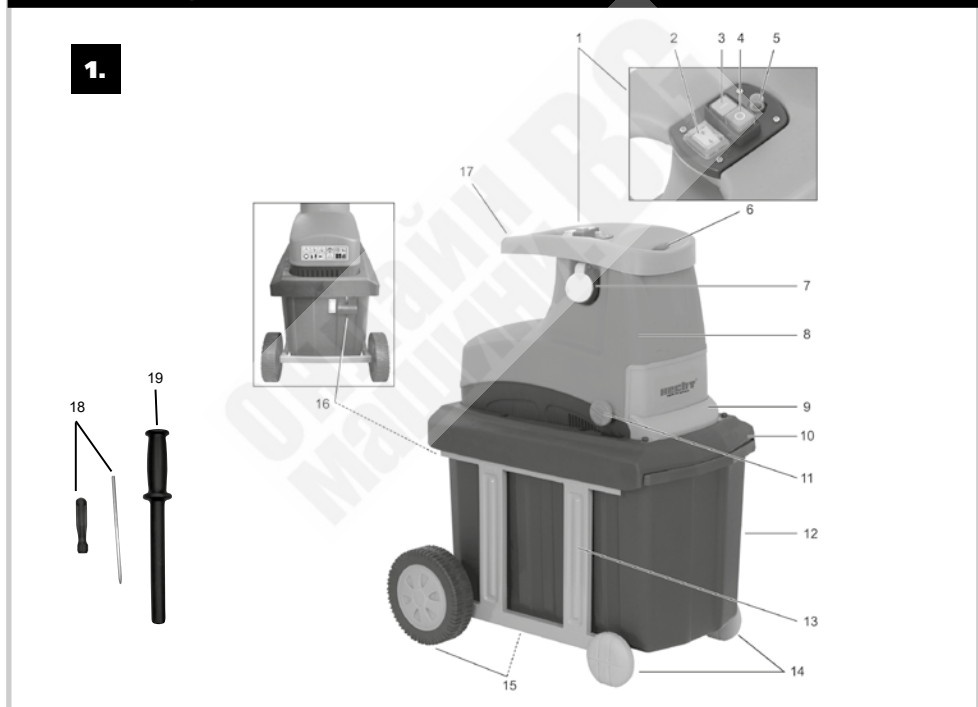
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	БГ	CS	SK	PL	HU
	<p>Вашата машина трябва да се използва внимателно. Следователно на машината са поставени стикери, които да ви напомнят нагледно за основните предназначени мерки, които трябва да вземете по време на употреба. Тяхното значение е обяснено по-долу.</p>	<p>Váš stroj musí být provozován s nejvyšší opatrností. Z těchto důvodů je stroj opatřen samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečí. Jejich význam je vysvětlen níže.</p>	<p>Váš stroj musí být prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenia. Ich význam je vysvetlený nižšie.</p>	<p>Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.</p>	<p>A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címkék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címkék jelentését lent találja meg.</p>
	<p>Тези стикери се считат за част от машината и в никакъв случай не могат да бъдат премахнати от машината. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Поддържайте знаците за безопасност ясни и видими на оборудваното. Сменете знаците за безопасност, ако липсват или са нечетливи</p>	<p>Samolepky jsou součástí stroje a nesmějí být za žádných okolností sňímány. UPOZORNĚNÍ: Udržujte bezpečnostní štítky na stroji čisté a viditelné. Vyměňte bezpečnostní štítky, pokud chybí nebo jsou nečitelné.</p>	<p>Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.</p>	<p>Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.</p>	<p>A címkék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címkékét tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor cserélje ki a címkét.</p>
	<p>Правилното тълкуване на тези символи ще ви позволи да работите с продукта по-добре и по-безопасно. Моля, изучете ги и научете значението им.</p>	<p>Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní pracovat se strojem lépe a bezpečněji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam.</p>	<p>Správná interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.</p>	<p>Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniejsze obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.</p>	<p>A címkék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címkék magyarázatát!</p>
	<p>Следните предупредителни символи ви напомнят за мерките за безопасност, които трябва да вземете при работа с машината</p>	<p>Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.</p>	<p>Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.</p>	<p>Następujące symbole ostrzegawcze przypominają zasady ostrożności, których należy przestrzegać podczas pracy maszyny.</p>	<p>A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmet, amelyeket a gép használata során be kell tartani.</p>
	<p>Прочетете ръководството с инструкции</p>	<p>Čtěte návod na použití.</p>	<p>Čítajte návod na obsluhu.</p>	<p>Zapoznaj się z instrukcją</p>	<p>Olvassa el a használati útmutatót!</p>
	<p>Внимание! Опасно напрежение! Риск от токов удар!</p>	<p>Pozor! Nebezpečné napětí! Riziko zranění elektrickým proudem!</p>	<p>Pozor! Nebezpečné napätie! Riziko zranenia elektrickým prúdom!</p>	<p>Uwaga! Niebezpieczne napięcie! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym</p>	<p>Figyelem! Veszélyes feszültség! Áramütés veszélye!</p>

	Не използвайте този продукт под дъжда или оставяйте на открито, докато вали.	Nepoužívejte tento přístroj v dešti, ani nenechávejte venku, pokud prší.	Nepoužívejte tento přístroj v daždi, ani nenechávejte vonku, pokiaľ prší.	Nie używaj tego urządzenia w deszczu i nie pozostawiaj na deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja kinn az esőn.
	Дръжте другите хора и домашните животни на безопасно разстояние.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.	Udržujte osoby a domácí zvieratá v bezpečnej vzdálenosti.	Utrzymuj ludzi i zwierzęta w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Винаги дръжте кабела далеч от източници на топлина, масла или остри ръбове. Извадете незабавно щепсела от електрическата мрежа, ако кабелът е повреден или заплетен	Uchovávejte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, rozpouštědel a ostrých hran. Pokud dojde k poškození nebo zamotání kabelu, okamžitě ho odpojte od elektrické sítě.	Uchovávejte kábel v dostatočnej vzdálenosti od zdrojov tepla, oleja, rozpúšťadiel a ostrých hrán. Pokiaľ dôjde k poškodeniu alebo zamotaniu kábla, okamžite ho odpojte od elektrickej siete.	Trzymaj przewód z dala od ciepła, oleju, rozpuszczalników i ostrych krawędzi. Jeżeli dojdzie do uszkodzenia lub splątania przewodu należy natychmiast odłączyć zasilanie.	A vezeték tartsa távol hőforrásoktól, olajtól, oldószerektől és éles tárgyaktól. A vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén a csatlakozódugót azonnal húzza ki az aljzatból.
	Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа преди почистване, проверка, ремонт или когато тя е повредена или заплетена.	Přístroj vždy odpojte od elektrické sítě před čištěním, kontrolou, opravou, pokud je poškozený, nebo pokud se elektrický kabel zamotá.	Přístroj vždy odpojte od elektrickej siete pred čistením, kontrolou, opravou, pokiaľ je poškodený, alebo pokiaľ sa elektrický kábel zamotá.	Urządzenie zawsze odłącz z sieci elektrycznej przed czyszczeniem, kontrolą, naprawą i jeśli jest kabel uszkodzony lub jest splątany.	Tisztítás, javítás, vagy karbantartás előtt, a hálózati vezeték sérülése vagy feltekeredése esetén, a készüléket a hálózati vezeték kihúzásával feszültségmentesítse.
	Внимание! Опасност от нараняване, причинено от въртяща се плоча на ножа	Pozor! Nebezpečnost poranění rotujícím nožovým tanierom!	Pozor! Nebezpečnost poranění rotujícím nožovým tanierom!	Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez obrotowe płyta tnące.	Figyelem! Készsérülés veszélye!
	Риск от нараняване от въртящи се части	Riziko zranění rotujícími díly.	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Ryzyko zranienia przez obracające się części.	Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
	Риск от нараняване от изхвърлени части	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.
	Носете защитни ръкавици	Používejte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Używaj rękawic ochronnych.	Védőkesztyű használatra kötelező!
	Използвайте предпазни средства за очи и уши	Používejte ochranu očí a sluchu!	Používajte ochranu očí a sluchu!	Stosować ochronę oczu i słuchu!	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Волтаж	Napětí	Napätie	Napięcie	Feszültség
	Макс. скорост на инструмента	Max. otáčky nástroje	Max. otáčky nástroja	Max. prędkość narzędzia	Szerszám max. fordulatszám
	Мощност на двигателя	Příkon motoru	Příkon motora	Moc silnika	Motor teljesítményfelvétele
	Макс. диаметър на натрошени клони	Max. průměr drcených větví	Max. priemer drvených konárov	Grubość gałęzi	Maximális ágátmérő
	Тегло	Váha stroje	Váha stroja	Waga	Tömeg
IPX4	Защита от проникване на вода	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Ochrony przed włamaniami woda	Védettségi fokozat

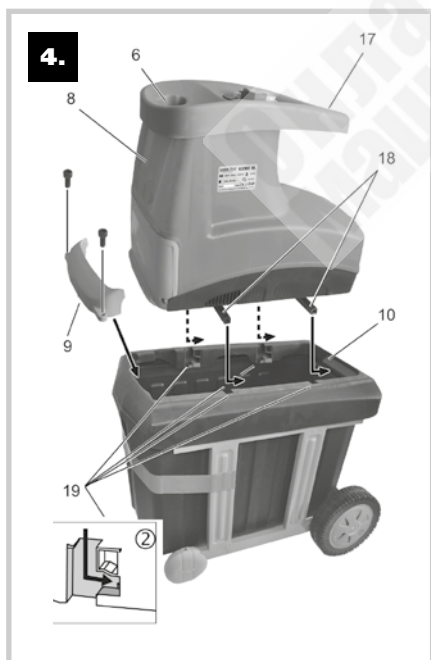
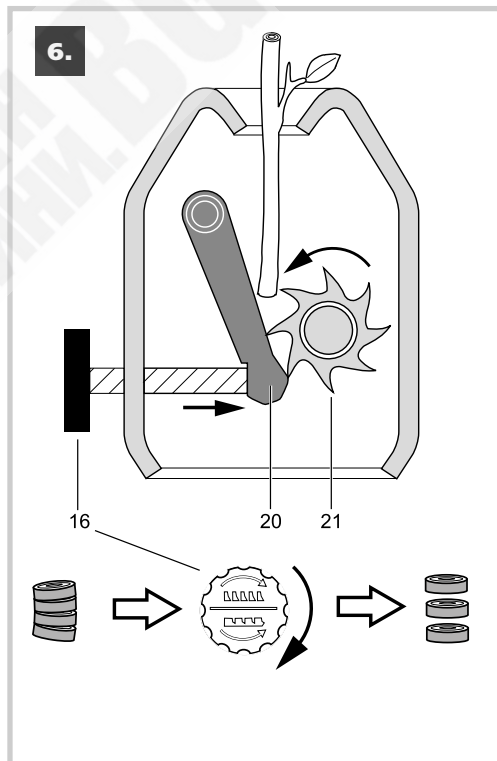
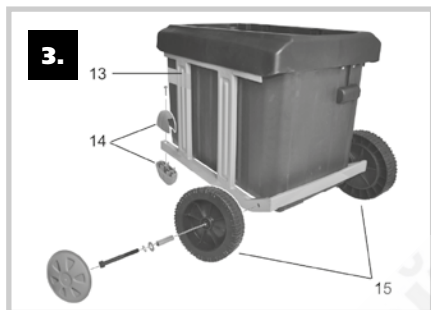
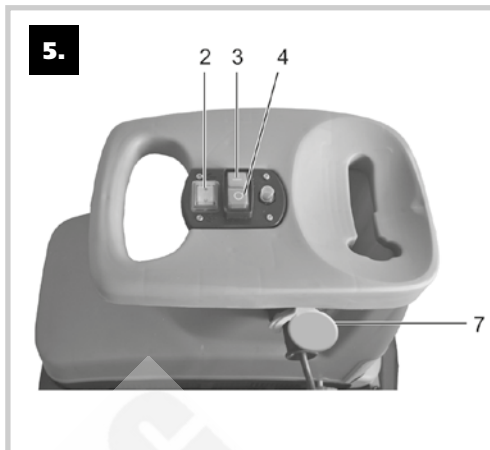
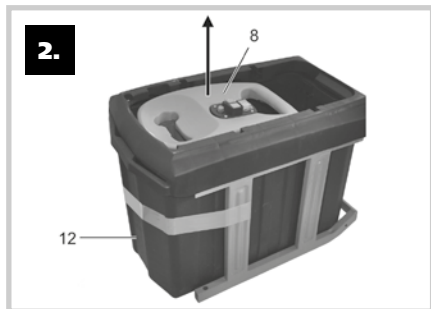
	Не изхвърляйте електрическите уреди с битови отпадъци.	Elektrické přístroje nepatří do domovního odpadu.	Elektrické přístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie są odpadami komunalnymi.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos.
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobek zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak.
	LWA данни ниво на шум в dB	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	Wskazanie Poziom mocy akustycznej LWA w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.
IAN	Идентификационен номер на артикул	Identifikační číslo výrobku	Identifikačné číslo výrobku	Identyfikacja numeru artykułu	Termék egyedi azonosítója

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



	BG	CS	SK	PL	HU
1	Сервизен панел	Ovládací panel	Ovládací panel	Panel sterowania	Kezelőpult
2	Превключвател за посока на въртене	Přepínač směru otáčení	Prepínač smeru otáčania	Przełącznik kierunku obrotów	Forgásiránykapcsoló

3	ВКЛ	Tlačítko start	Tlačidlo štart	Przycisk start	Indítógomb
4	ИЗКЛ	Vypínač	Vypínač	Wyłącznik	Kikapcsoló
5	Бутон за моментален контакт	Tlačítko pojistky	Tlačidlo pojistky	Przycisk bezpiecznika	Biztosító nyomógomb
6	Фуния за пълнене	Násypný žlab	Násypný žlab	Lej nasypujący	Etetőgarat
7	Щепселен контакт	Zástrčka stroje	Zástrčka stroja	Podłącz urządzenia	Csatlakozó aljzat
8	Шредер адаптер	Drtící nástavec	Drviaci nástavec	Przedłużenie rozdrabniacza	Daráló szerelvény
9	Преградна плоча	Clona	Clona	Przysłona	Terelőlap
10	Монтажна тава	Upevňovací rám	Upevňovací rám	Rama mocująca	Összekötő keret
11	Регулиращ винт	Regulační šroub	Regulačný skrutka	Śruba regulacyjna	Szabályozó csavar
12	Чанта за отломки	Sběrný koš	Zberný kôš	Kosz zbiorczy	Gyűjtőkosár
13	Шаси	Podvozek	Podvozek	Podwozie	Alváz
14	Твърди опори (крака)	Pevné podpěry (nohy)	Pevné podpěry (nohy)	Stale podpory (nogi)	Merev támasztékok (lábak)
15	Колела с капачки на колелата	Kola s kryty kol	Kolesá s krytmi kolies	Koła z osłoną kół	Kerekek védőburokkal
16	Предпазен превключвател на торбата за отпадъци	Bezpečnostní spínač sběrného koše	Bezpečnostný spínač zberného koša	Wyłącznik bezpieczeństwa kosza zbiorczego	Gyűjtőkosár biztonsági kapcsolója
17	Дръжка	Přepravní rukojeť	Prepravná rukoväť	Uchwyt do transportu	Szállító fogantyú
18	Отвертка	Rozložitelný montážní šroubovák	Rozložitelný montážny skrutkovač	Rozkładowy śrubokręt montażowy	Szétszedhető csavarhúzó
19	Спомагателен стълб към смачкания материал	Pomocná tyč na drcený materiál	Pomocná tyč na drvený materiál	Pręt pomocniczy do rozdrabiania	Segédbot a ledarált anyaghoz



СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

BG	CS	SK	PL	HU	
Захранващо напрежение	Sítové napětí	Sietové napätie	Napięcie sieciowe	Feszültség	230 V ~ 50 Hz
Мощност (S6 40%)	Příkon (S6 40%)	Příkon (S6 40%)	Pobór mocy (S6 40%)	Teljesítmény (S6 40%)	2800 W
Мощност S1 **	Příkon S1 **	Příkon S1 **	Pobór mocy S1 **	Teljesítmény S1 **	2300 W
Скорост на въртене на празен ход	Otáčky bez zátěže	Otáčky bez záťaže	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Terhelés nélküli fordulatszám	2990 / min
Скорост на режещите цилиндри	Otáčky nožového válce	Otáčky nožového valca	Prędkość obrotowa cylindra bez obciążenia	Késhenger fordulatszám	40 / min
Дебелина на клоните	Tloušťka větví	Hrúbka vetiev	Max. średnica rozdrobnione gałęzie	Ágak vastagsága	Ø 45 mm***
Тегло	Hmotnost	Hmotnosť	Ciężar	Súly	29 kg
Размер на опаковката	Rozměry balení	Rozmery balenia	Wymiary opakowania	Csomagolás méretei	60 × 38,7 × 44,5 cm
Обем на събиращия детайл	Objem sběrného koše	Objem zberného koša	Objętość kosza	Gyűjtőkosár térfogata	около 60 л
IP код	Stupeň krytí	Stupeň krytia	Stopień ochrony	Védettségi fok	IPX4
Клас на защита	Třída ochrany	Trieda ochrany	Klasa ochrony	Védelmi osztály	I
Измерено ниво на шумово налягане на мястото на работа	Naměřená hladina akustického tlaku v místě obsluhy dle EN ISO 3744	Nameraná hladina akustického tlaku v mieste obsluhy	Zmierzony poziom ciśnienia akustycznego na operatora	A helyszínen mért akusztikus nyomás	L_{PA} = 65,96 dB (A)
Измерено ниво на звукова мощност	Naměřená hladina akustického výkonu dle EN ISO 3744	Nameraná hladina akustického výkonu	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Mért hangteljesítményszint	L_{WA} = 86,59 dB (A)
<p>Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációt előzetes figyelmztetés nélkül is megváltoztathatjuk.</p>					

- * Непрекъсната работа с периодично натоварване (4 минути натоварване - 6 минути на празен ход)
 Trvalý provoz s přerušovaným zatížením (4 min zatížení – 6 min chod naprázdno)
 Trvalá prevádzka s prerušovaným zaťažením (4 min zaťaženie – 6 min chod naprázdno)
 Tryb pracy S 6 (40%) wskazuje na profil obciążeniem 4 minuty i 6 reszta minut.
 Folyamatos üzemelés a terhelés megszakításával (4 perc terhelés – 6 perc üresjárat)
- ** Непрекъсната работа без загуби на товар. / Trvalý provoz bez zatížení. / Trvalá prevádzka bez zaťaženia. / Maksymalna średnica gałęzi zależy od twardości drewna. / Folyamatos működés terhelés nélkül veszteségeket.
- *** Макс. диаметърът на натрошените клони зависи от вида дървесина и състоянието на материала за направа на плява. За твърда дървесина (например клони от дъб / бук) е максималният диаметър на натрошените клони, по-малък от иглолистната дървесина (напр. Бор / смърч). За сухо или дърво дебелината на плявата също може да бъде намалена.
 Maximalni průměr drcených větví musí být úměrně snížen s rostoucí tvrdostí dřeva. U tvrdého dřeva (např. dub/buk) je max. zpracovatelná tloušťka větví menší než u měkkého dřeva (např. lipa /smrk). Sušší a/nebo sukovitější materiál toto snížení ještě umocní.
 Maximální průměr drcených větví musí být úměrně snížen s rostoucí tvrdostí dřeva. U tvrdého dřeva (např. dub/buk) je max. zpracovatelná tloušťka větví menší než u měkkého dřeva (např. lipa /smrk). Sušší a/nebo sukovitější materiál toto snížení ještě umocní. Suchší a / alebo sukovitější materiál toto zniženie ešte umocní. Maksymalna średnica rozdrabnianych gałęzi musi być proporcjonalnie mniejsza o wzrost twardości drewna. Grubość drewna twardego (np. dąb / buk) musi być odpowiednio mniejsza od grubości drewna iglastego (np. lipa / świerk).
 Az aprított ágak átmérője kisebb legyen a fa keménységével arányosan. A keményfánál (pl. tölgy/bükk) az ágak max. átmérője kisebb kell legyen, mint a puhafánál (pl. hárs/lucfenyő). A száraz és/vagy cosmós anyag is ezt a csökkenést indokolja.



СЪДЪРЖАНИЕ

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	4
ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА.....	6
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО.....	8
СПЕЦИФИКАЦИИ.....	9
УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА.....	11
ОБУЧЕНИЕ.....	12
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	12
ПОДГОТОВКА.....	14
ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ.....	14
ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ.....	15
ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ.....	15
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ.....	16
РАЗПАКОВАНЕ.....	16
УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ.....	17
РАБОТА С МАШИНАТА.....	18
РАБОТА.....	18
ВКЛ/ИЗКЛ.....	18
РЕГУЛИРАНЕ НА НАСОКА НА РОТАЦИЯТА.....	18
ИЗЧИСТВАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	18
ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ.....	18
ИЗПУСКАНЕ НА БЛОКИРАН МАТЕРИАЛ.....	19
ПРЕСОВА ПЛОЧА.....	19
РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕСОВА ПЛОЧА.....	19
ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С МАШИНАТА.....	20
ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА.....	20
ПОДДРЪЖКА НА МАШИНАТА.....	21
ПОЧИСТВАНЕ.....	21
СЪХРАНЕНИЕ.....	21
ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ.....	22
СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ.....	22
ИЗХВЪРЛЯНЕ.....	22
ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА.....	23
ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ.....	42
ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ЗАПОЗНАВАНЕТО С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО.....	81
ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ.....	82

Обърнете специално внимание на указанията, подчертани, както следва:

⚠ WARNING! Сигнална дума (етикет на думата), използвана за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не бъде предотвратена.

⚠ CAUTION! Сигнална дума (етикет на думата). В случай на неспазване на инструкциите, ние предупреждаваме срещу потенциална опасност от леки или средни наранявания и / или повреда на машината или собственост.

❗ Важно съобщение.

i | Note: Предоставя полезна информация.

УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

WARNING!

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ! Прочетете всички инструкции преди работа. Обърнете специално внимание на инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите и неспазването на мерките за сигурност могат да доведат до увреждане на продукта или сериозни наранявания или дори фатални наранявания.

Ако забележите някакви повреди по време на транспортиране или разопаковане, уведомете незабавно вашия доставчик. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ АШИНАТА.

СПЕЦИФИЧНИ УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА

Този продукт е предназначен изключително за употреба:

- за нарязване на дървесни отпадъци от градината, като жив плет и отломки на дървета, клони, кора и издънки от иглолистни дървета. Не поставяйте камък, стъкло, метал, кости, пластмаса или плат и др. В трошачката;
- съгласно съответните описания и инструкции за безопасност в тези инструкции за експлоатация.

Всяка друга употреба не е по предназначение.

Подобрената употреба не се покрива от гаранцията и производителят ще отхвърли всякаква отговорност.

Използването, което не отговаря на предвидената цел, води до прекратяване на гаранцията и отхвърляне на каквато и да е отговорност от страна на производителя.

Неразрешените промени изключват отговорността на производителя за щети, произтичащи от това.

Не претоварвайте! Използвайте продукта само за мощностите, за които е проектиран. Продуктът, проектиран за дадена цел, го изпълнява по-добре и по-безопасно от този, който има подобна функция. Затова винаги използвайте правилния за дадена цел.

Моля, имайте предвид, че нашите продукти не са предназначени за търговска или индустриална употреба според предназначението им. Ние не поемаме отговорност, ако продуктът се използва при тези или подобни условия.

! Когато е необходимо, следвайте законовите указания и разпоредби, за да предотвратите възможни аварии по време на работа.

CAUTION!

Никога не използвайте продукта, ако е близо до хора, особено деца или домашни любимци.

Потребителят носи отговорност за всички вреди, причинени на трети страни или тяхното имущество.

! Запазете това ръководство с инструкции и ги използвайте, когато имате нужда от повече информация. Ако не разбирате някои от тези инструкции, свържете се с вашия дилър. Ако продуктът е даден на заем на друго лице, е необходимо да дадете в заем това ръководство с инструкции.

ОБУЧЕНИЕ

! Целият експлоатационен персонал трябва да бъде адекватно обучен за използване, работа и настройка и особено запознат със забранени дейности.

- Никога не позволявайте да се използва от деца или хора, които не са запознати с тези инструкции. Местните разпоредби могат да определят възрастова граница на оператора.

CAUTION!

Този продукт не е предназначен за употреба от лица с намалена сетивна или умствена способност или липса на опит и знания - освен ако те не са под наблюдението на лицето, отговорно за тяхната безопасност, или ако това лице е инструктирало как да използва този продукт. Продуктът не е предназначен за употреба от деца и лица с намалена подвижност или лошо физическо разположение. Настоятелно препоръчваме на бременните жени да се свържат с техния лекар преди употреба на този продукт.

- Спазвайте националните / местните разпоредби относно работното време (моля, свържете се с местните власти).

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

WARNING!

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Използването на други аксесоари или приставки, различни от посочените в инструкциите за употреба, може да причини нараняване.

- Запознайте се с този продукт. Прочетете внимателно ръководството с инструкции. Научете как да използвате този продукт, всички ограничения и какви рискове биха могли да бъдат свързани с неговата употреба. Научете продукта бързо да спира и да изключва контролите.
- Бъдете внимателни по време на работа, концентрирайте се върху действителната работа и използвайте здравия разум.
- Ако продуктът не се използва, той трябва да се съхранява на сухо и сигурно място, недостъпно за деца.
- Никога не издърпвайте щепсела от контакта, като дърпате кабела. Пазете захранващия кабел далеч от топлина, мазнини и остри ръбове.
- Изключете продукта от захранването, ако не се използва, преди да започнете да ремонтирате и ако трябва да смените аксесоарите.
- Уверете се, че когато включите в контакт, превключвателят е в положение „изключено“.
- Ако продуктът се използва навън, използвайте само удължителен кабел, предназначен за външна употреба и маркиран като такъв.
- Обърнете внимание на това, което правите, бъдете концентрирани и мислите разумно, не работете с продукта, ако сте уморени, под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Неизправните ключове трябва да бъдат поверени на оторизиран сервиз за подмяна.
- Не използвайте този продукт, ако главният превключвател не му позволява да се включва или изключва.

Не свързвайте повреден кабел и не докосвайте повредения кабел, преди да изключите от мрежата. Това може да причини токов удар. В случай на повреда на захранването, да го замени от оторизиран сервизен център. Това предотвратява опасна ситуация.

- Редовно проверявайте захранващия кабел и проверявайте за признаци на повреда или стареене.
- Избягвайте случайно стартиране.
- Използвайте само удължителни кабели с достатъчно сечение, които са одобрени за тази цел и съответно етикетирани.
- Кабелен барабан, преди да използвате напълно развийте.
- Предотвратете спонтанно падане на малки предмети в продукта.
- Не използвайте, ако преключвателят не осигурява безпроблемно включване и изключване.
- Никога не използвайте груба сила.
- Конструкцията се извършва в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност, които се прилагат за нея
- Изключете захранването (например като извадите щепсела от контакта):
 - Винаги, когато машината е без надзор
 - Преди елиминиране на блокирането
 - Преди проверка, почистване или работа на машината
 - След сблъсък в друг предмет
 - Винаги, когато машината започне да вибрира неразумно
 - При транспортиране
- Невниманието по време на работа може да доведе до загуба на контрол над машината.
- Не използвайте тази машина, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не поставяйте ръцете и краката близо до въртящи се части или в захранващите камери и изпускателния отвор.
- Не поставяйте метал или камък в машината.
- Не прекалявайте. Поддържайте правилни стъпки и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
- Извадете всеки регулиращ ключ или ключ, преди да включите машината. Гаечен ключ или ключ, който е оставен прикрепен към въртяща се част на машината, може да доведе до нараняване.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или дрехи, които имат шнурове или колани, бижута и други подобни. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.
- Продължителната употреба на машината може да доведе до нарушения на кръвообращението в ръцете, причинени от вибрации. Тези ефекти могат да се влошат от ниските температури на околната среда и / или чрез прекалено здраво захващане на ръкохватките. Периодът на употреба можете да удължите с подходящи ръкавици или редовни почивки. Правете чести работни почивки. Ограничете размера на експозицията на ден.
- Използвайте машината само на твърда, равна повърхност и на открито (напр. Не близо до стена или твърд предмет).
- Не използвайте машината на настилка или чакъл, където хвърленият материал може да причини нараняване.
- Дръжте лицето и тялото си далеч от входа за пълнене.
- Уверете се, че ръцете или друга част от тялото или облеклото ви не влизат в камерата за пълнене, изваждащия канал или близо до движещи се части.
- Винаги поддържайте стабилен баланс и твърда стойка. Не посягайте към машината. Не заставайте на по-високо ниво от основата на машината, когато вкарвате материал в машината.

- Винаги стойте извън зоната за сваляне, когато машината работи.
- Когато зареждате материал в машината, внимавайте да не съдържа парчета метал, камъни, бутилки, кутии или други чужди предмети.
- Ако режещият механизъм срещне някакъв чужд предмет или машината започне да генерира необичаен шум или вибрации, незабавно изключете двигателя и спрете машината. Изключете свещта (изключете захранващия блок) и направете следното:
 - инспектирайте го за повреди;
 - проверете и затегнете всички разхлабени части;
 - поправете или заменете повредени части с оригинални части.
- Не натрупвайте обработения материал в пространството за отстраняване, това може да попречи на правилното отстраняване и да накара материала да се върне от входа за пълнене.
- Ако машината е запушена във входящия или изваждащия канал, изключете двигателя и изключете кабела на запалителната свещ, извадете ключа за запалване (изключете захранващия блок), преди да отстраните запушения материал във входа или изваждащия канал.
- Поддържайте двигателя чист от дървени стърготини и други отлагания, за да предотвратите повреда или риск от пожар.
- Имайте предвид, че използването на пусково устройство на машини, задвижвани от двигател с вътрешно горене, кара режещия инструмент да се движи.
- Уверете се, че всички защитни капаци и крайни капачки са в правилните си позиции и в добро работно състояние.
- Преди да свържете или премахнете събирателната кутия, контейнерите или торбите, винаги изключвайте двигателя и изчакайте въртящите се части да спрат.
- Този продукт е проектиран в съответствие с всички приложими изисквания за безопасност и стандарти, приложими за него. Всички ремонти трябва да се извършват само от квалифицирано лице, а резервните части да се заменят с оригинални части, в противен случай потребителят може да бъде в сериозна опасност.

ПОДГОТОВКА

- Проверете машината, за да се уверите, че е в добро състояние, проверете дали всички винтове, гайки и други крепежни елементи са правилно закрепени и екранът е на мястото си. Заменете нечетливите етикети.
- Поддържайте всички предпазители и дефлектори на място и в добро работно състояние.
- Проверявайте машината преди всяка употреба, за да определите дали работните инструменти не са износени или повредени. Заменете износените или повредени части

ЗАЩИТНО ОБОРУДВАНЕ

- Носете одобрена защита на очите! Работата на машината може да доведе до хвърляне на чужди предмети в очите ви, което може да доведе до сериозно увреждане на очите. Нормалните очила не са достатъчни за защита на очите. Например коригиращите очила или слънчевите очила не осигуряват адекватна защита, тъй като нямат специално защитно стъкло и не са достатъчно затворени от страни.
- Носете подходящо оборудване за защита от шум! Въздействието на шума може да причини увреждане на слуха или загуба на слуха. Правете чести работни почивки. Ограничете размера на експозицията на ден.
- Винаги носете здрави обувки с неплъзгащи се подметки. Риск от увреждане на краката или риск от подхлъзване на мокра или хлъзгава земя. Това предпазва от наранявания и осигурява добра основа.
- Носете защитни ръкавици.
- Предпазното оборудване като маска за прах или каска, използвани за подходящи условия, ще намали нараняванията.
- Облечете се правилно. Не носете широки дрехи или дрехи, които имат шнулове или колани, бижута и други подобни. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещи се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени в движещи се части.

ЛИЧНА ЗАЩИТА И ПЪРВА ПОМОЩ

- Ако е възможно, работете само в райони, където в случай на необходимост може да се извика линейка!

Забележка - препоръчваме винаги да имате:

- Подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон) на ваше разположение.
- Напълно оборудван комплект за първа помощ, лесно достъпен за придружител и оператор.
- Мобилен телефон или друго устройство за бързо извикване на спешни служби.
- Придружител, запознат с принципите на първа помощ.

! Придружителят трябва да поддържа безопасно разстояние от работното място, като винаги ви вижда!

- Винаги следвайте принципите на първа помощ в случай на наранявания.
- Ако има порязване, покрийте раната с чиста превръзка (плат) и натиснете силно, за да спрете кръвенето.
- Ако хората с проблеми с кръвообращението често са изложени на прекомерни вибрации, те могат да получат нараняване на кръвоносните съдове или нервната си система. Вибрациите могат да причинят появата на следните симптоми на пръстите, ръцете или китките: изтръпване, сърбеж, болка, изтръпване, промени в цвета на кожата или на самата кожа. Ако се появи някой от тези симптоми, консултирайте се с лекар.
- Когато е причинен токов удар, е необходимо повече най-вече да се наблегне на безопасността и елиминирането на риска за спасителите. Засегнатото лице обикновено остава в контакт с електрическо оборудване (източник на нараняване) поради мускулни спазми, причинени от токов удар. В този случай травматичният процес продължава. Следователно е необходимо ПЪРВО ДА ИЗКЛЮЧИТЕ ЗАХРАНВАНЕТО по всякакъв възможен начин. Впоследствие СЕ ОБАДЕТЕ НА БЪРЗА ПОМОЩ или друга професионална услуга и след това ПРЕДОСТАВЕТЕ ПЪРВА ПОМОЩ! Осигурете свободни дихателни пътища, проверете дишането, проверете пулса, сложете засегнатия плосък на гърба им, завържете главата им и издърпайте долната им челюст. Ако е необходимо, започнете с изкуствено дишане в белите дробове и сърдечен масаж.

В случай на пожар:

- Ако двигателят започне да гори или от него се появява дим, изключете продукта и се отдалечете на сигурно място.
- За да потушите пожара, използвайте подходящ пожарогасител (сняг, прах, халотрон).
- НЕ СЕ ПАНИКЪОСВАЙТЕ. Паниката може да причини още повече щети.

ОСТАТЪЧНИ РИСКОВЕ

- Дори ако продуктът се използва съгласно инструкциите, е невъзможно да се премахнат всички рискове, свързани с неговата работа. Следните рискове могат да възникнат от конструкцията на устройството:
 - Опасностите, причинени от неуспех в ергономичните принципи от конструкцията на машината, например опасности, причинени от нездравословно положение на тялото или прекомерно претоварване и неестественост на анатомията на човешката ръка, са свързани с конструкцията на дръжката, равновесието на машината.
 - Опасност от неочаквано стартиране или неочаквано превишаване на скоростта на двигателя поради повреда / неизправност на системата за управление, свързана с повреда на дръжката и позиционирането на контролите.
 - Опасностите, причинени от невъзможността да се спре машината при най-добри условия, се отнасят до стабилността на дръжката и поставянето на устройство за изключване на двигателя.
 - Опасностите, причинени от дефект на системата за управление на машината, се отнасят до стабилността на дръжката, поставянето на водачите и маркировката.

- Опасности, причинени от снимане на обекти.
- Механична опасност, причинена от отрязване и изхвърляне.
- Риск от шум, водещ до загуба на слуха (глухота) и други физиологични нарушения (например загуба на равновесие, загуба на съзнание).
- Вибрационен риск (в резултат на съдови и неврологични увреждания в системата на ръката-ръка, например така наречената „болест на белите пръсти“).

WARNING!

Продуктът създава електромагнитно поле с много слаба интензивност. Това поле може да попречи на някои пейсмейкъри. За да се намали рискът от сериозни или фатални наранявания, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират за употребата със своя лекар и производителя.

ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ

- Никога не използвайте при номинално напрежение, различно от 230V / 50Hz. Веригата трябва да бъде правилно и съответно токово защитена.

ПРЕПОРЪКИ ЗА МАШИНИ СЪС ЗАЩИТА КЛАС II

- Машините трябва да се захранват чрез токов протектор (RCD) с ток на изключване не повече от 30 mA.

УДЪЛЖИТЕЛ

- Винаги използвайте двойно изолирано захранване и параметрите, съответстващи на консумацията на енергия на машината. Минималното напречно сечение на кабела трябва да се определи според данните за тока или мощността на вилницата / етикета на машината. Необходимо е не само да се вземе предвид натоварването, но също така и дължината на удължителния кабел и видът предпазител.
- Поставете захранващия кабел така, че да не пречи на работата и да не е повреден.
- Използвайте само гумирани удължителни кабели с достатъчно напречно сечение на проводника и напълно развити.

Минимални напречни сечения на напълно разработения удължителен кабел:

- до 6 A, включително: > 0,75 mm²;
- до 10 A, включително: > 1,0 mm²;
- до 16 A, включително: > 1,5 mm²;

Максимална дължина на кабела спрямо напречното сечение

Напречно сечение на кабела (mm ²)	0,75	1	1,5	2,5
Максимално възможна дължина (m)	30	40	60	100

- Правилното максимално натоварване на удължителния кабел трябва винаги да бъде посочено на етикета му.
- Използвайте само външни кабели, за предпочитане цветове кодирани, добре видими. Това намалява вероятността от случайно повреждане на кабела.

РАЗПАКОВАНЕ

- Внимателно извадете продукта от кутията.
- Внимателно огледайте всички части.

- Не изхвърляйте опаковъчните материали, докато не сте прегледали внимателно, ако не са останали част от продукта.
- Части от опаковката (найлонови торбички, кламери и др.) Не се оставят на място, достъпно за деца, може да е възможен източник на опасност. Има опасност от поглъщане или задушаване!
- Ако забележите транспортни повреди или при разопаковане, уведомете незабавно вашия доставчик. Не работете с продукта!
- Препоръчваме да запазите пакета за бъдеща употреба. Опаковъчните материали все още трябва да бъдат рециклирани или унищожени в съответствие със съответното законодателство. Сортирайте различните части на опаковката според материала и ги предайте на съответните места за събиране. За допълнителна информация се свържете с местната администрация.

1. Видете фигура 2. Извадете устройството от опаковката. Развийте аксесоарите. Извадете адаптера за шредер (8) от торбата за отпадъци (12).

2. Проверете опаковъчния списък.

- Шредер адаптер
- Шаси с торба за отпадъци
- 2 капачки на колелата
- Материал за сглобяване
- 2 регулируеми крака
- 2 колела
- Преградна плоча

3. Стандартните аксесоари подлежат на промяна без предизвестие.

4. Този продукт изисква сглобяване. Продуктът трябва да бъде сглобен правилно преди употреба.

УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

МОНТАЖ НА КРАКАТА И КОЛЕЛАТА

1. Видете фигура 3. Разхлабете винта с напречен прорез във всеки крак (14) и удължете двете части.
2. Прикрепете двата крака (14) към шасито (13).
3. Монтирайте двете колела (15) и закрепете капачките на колелата.

МОНТАЖ НА АДАПТЕРА НА ШРЕДЕР

1. Видете фиг. 4. Преди да монтирате адаптера за шредер, плъзнете безусловно торбата за отпадъци в шасито. Уверете се, че торбата за отпадъци е деблокирана: предпазен превключвател (вижте № 16 в) в положение „OFF“.
2. Хванете адаптера за шредер (8), като използвате дръжката (17) и фунията за пълнене (6) (вижте фигура 1). За по-лесно сглобяване поставете адаптера върху тавата за монтиране на двама души.
3. Плъзнете панелите на шангата (18) на адаптера за шредер в гнездото (19) на монтажната тава (10) и плъзнете панелите на шангата по хоризонталния жлеб в посока към колелата (Вижте също малка фиг. 2).
4. Поставете преградната плоча (9) във вдлъбнатината между адаптера за шредер и монтажната тава и завийте и я затегнете с 2 винта с вътрешен шестоъгълник.

БЛОКИРАНЕ НА ТОРБАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

1. За да блокирате торбата за отпадъци, плъзнете предпазния превключвател (вижте фигура 1. № 16) в положение „ON“.

РАБОТА

- Преди експлоатация, проверете дали адаптерът за шредер е правилно поставен върху шасито и правилното разположение на торбата за отпадъци и предпазния превключвател (вижте № 16 на фиг. 1).

Не включвайте машината, когато торбата за отпадъци или предпазният превключвател не са в правилното положение.

ВКЛ. / ИЗКЛ



CAUTION!

Фунията за пълнене трябва да е празна.

1. Вижте фиг. 5. Открийте защитния капак на щепсела (7) и свържете удължителния кабел.
2. Поставете превключвателя за посока на въртене (2) в положение „отклонение“.
3. За да включите, натиснете бутона ON (3).
4. За да изключите, натиснете бутона OFF (4).
5. Ролката за смачкване все още се върти за няколко секунди, когато двигателят е изключен!

РЕГУЛИРАНЕ НА НАСОКА НА РОТАЦИЯТА

Преди да смените посоката на въртене, винаги изключвайте машината и изчакайте, докато смачкващата ролка спре напълно.



Позиция засмукване

Поставете превключвателя за посока на въртене (вж. № 2 на фиг. 1) в положение „засмукване“ (непрекъсната работа): материалът се изтегля и раздробява.



Позиция назад

Поставете превключвателя за посока на въртене (вижте № 2 на фиг. 1) в положение „назад“ (операция с кран): блокираният настърган материал ще се освободи.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ТОРБАТА С ОТПАДЪЦИ

Изпразнете чантата за отпадъци навреме. Имайте предвид, че торбата за отпадъци под изпускателния канал се пълни неравномерно!

1. Изключете машината.
2. Отключете торбата за отпадъци с предпазен превключвател (вижте № 16 на фиг. 1) в положение „OFF“.
3. Извадете торбата за отпадъци от шасито и я изпразнете.
4. Преди да плъзнете торбата за отпадъци обратно върху шасито, уверете се, че около предпазния превключвател няма дървени отломки.
5. Плъзнете торбата за боклук върху шасито и поставете предпазния превключвател обратно в положение „ON“.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕОТОВАРЯНЕ

- Машината е снабдена с предпазител, който изключва машината при претоварване на двигателя (напр. Когато цилиндърът е блокиран от твърде дебели клони).

За да го включите отново:

- Оставете двигателя да се охлади.
- Натиснете бутона на предпазителя
- Включете машината отново.

В случай на прекъсване на захранването, машината не се включва при повторно свързване на захранването.

ИЗПУСКАНЕ НА БЛОКИРАН МАТЕРИАЛ

- Завъртете превключвателя за посока на въртене в положение „Обратно“. След натискане на „Старт“ бутон, цилиндърът на острието се върти в обратна посока, за да освободи залепения материал.
 - След освобождаване на материала, поставете превключвателя за посока на въртене в положение ‘Pull In’.
- Можете да продължите работата след натискане на бутона „Старт“.

Регулирайте разстоянието на притискащата плоча от цилиндъра на острието в случай, че машината е многократно блокирана от смачкания материал.

ПРИТИСКАТЕЛНА ПЛОЧА

Това е плоча, с която материалът е притиснат върху смачкващата ролка и поради това правилната ѝ настройка е много важна за правилната работа на трошачката. Много потребители ненужно посещават услуга само поради лошо поставена притискаща плоча, въпреки, че машината не работи добре.

- Притискателната плоча трябва да се регулира правилно преди първото стартиране и ако резултатът от смачкване не е задоволителен. Въвеждането на нова машина може да изисква регулиране на притискащата плоча за по-кратки интервали от време.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПРИТИСКАТЕЛНАТА ПЛОЧА

По време на настройката използвайте предпазни очила!

Когато настройвате притискащата плоча, е необходимо двигателят да бъде включен, така че зъбите на притискащата ролка да се въртят напред (позиция ‘Pull In’). Съществува риск от повреда на машината при обратна работа !!! Никога не използвайте заден ход, когато настройвате. Никога не регулирайте притискащата плоча, когато машината е изключена.

- Отстрани на пълнещия канал има винт, който регулира разстоянието на притискащата плоча от ролката за смачкване. Това разстояние трябва да бъде възможно най-малко в диапазона от 0 до 0,5 mm, за да се постигне възможно най-добрият резултат от смачкване.
- Почистете събирателната кутия и смачкващата ролка от всички замърсявания и отломки.
- Превключвателят за посока на въртене трябва да е в положение „Pull In“.
- Включете машината, като натиснете бутона „Старт“.
- Завъртете много бавно пеперудовия винт по посока на часовниковата стрелка, докато чуете, че притискащата ролка започва да обработва притискащата плоча. Сблъскайте се с много нежно и бавно въртене.
- Оставете двигателя да работи, докато звукът вече не се чува. (Острият трошачен валик всъщност е фреза, която обработва притискащата плоча.)
- Не използвайте обратната операция в този раздел! Смачкващата ролка би се ‘блокирала’ с разрушителни ефекти, които не се покриват от гаранцията!
- Изключете машината и отворете кутията за събиране. В него трябва да намерите фини метални стружки.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С МАШИНАТА

- Клоновете с максимален диаметър (виж спецификациите) се вкарват в пълнещия канал, в дъното на който се смачкват чрез въртящи се остриета.
- Никога не натискайте клоните в пълнещия канал със сила. Те трябва да се поставят свободно и да се движат само. Патулозните клони трябва да бъдат нарязани или нарязани на по-малки парчета, преди да бъдат поставени в трошачката.
- Преместете късите резници и малки клони в трошачката с по-дълги клони, никога с ръце. Като алтернатива използвайте дървена пръчка или дръжка, никога метален предмет.
- Натиснете по-дебели клони по-бавно от по-тънки клони.
- Не приближавайте лицето си по-близо до тавата за подаване. Има риск от нараняване.
- Никога не работете с машината без кутията за събиране и не се опитвайте да премахнете блокираната работа.
- Спазвайте безопасно разстояние от машината при смачкване, тъй като дългите клони могат да бъдат изхвърлени при изтегляне.
- Избутайте късия материал навътре с помощта на плъзгач, никога не го правете с ръце!
- Следете работната скорост на машината и не я претоварвайте.
- За да избегнете запушване на машината, използвайте последователно няколко дни градински сухи отпадъци, по-тънки клони и по-дебели клони.
- Премахнете остатъците от почвата и камъните от корените преди смачкване.
- Не трошете меки и влажни материали, като кухненски отпадъци!
- Натрошете няколко сухи клона като последни за почистване на зоната за смачкване.
- Изключвайте машината само когато зоната за смачкване е чиста. Не стартирайте машината с никакъв материал в канала за пълнене!

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

CAUTION!

За да се осигури правилното функциониране на машината, е необходимо тя да се проверява и настройва от квалифициран персонал в оторизиран сервизен център поне веднъж годишно.

Правилната поддръжка е от съществено значение за безопасна, икономична и безпроблемна работа на машината.

Неспазването на инструкциите за поддръжка и предпазните мерки може да причини сериозни наранявания или смърт. Винаги следвайте процедурите, предпазните мерки, препоръчаната поддръжка и препоръчаните проверки, посочени в това ръководство.

WARNING!

Преди всяка работа по машината (поддръжка, проверка, подмяна на аксесоари, сервиз) или преди да я съхранявате, **ВИНАГИ ИЗКЛЮЧВАЙТЕ ДВИГАТЕЛЯ**, изчакайте всички движещи се части да спрат и оставете машината да се охлади. Предотвратете двигателя от случайно стартиране. Изключете захранващия кабел от мрежата.

ТОВА ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕ Е ПОВТОРЕНО В НИКОЯ ОТ СЛЕДВАЩИТЕ ТОЧКИ!

- Графикът за поддръжка е валиден при нормални работни условия. Ако работите с двигателя си при тежки условия, като постоянно високо натоварване, висока температура или необичайно голяма влажност или прах, свържете се с вашия сервиз относно препоръките, приложими към вашите индивидуални нужди и начина на използване на машината във вашия случай.
- Други сервизни операции, които са по-сложни или се нуждаят от специални инструменти, оставете това на нашия оторизиран сервиз.
- В случай на необичайни вибрации, действайте в съответствие с инструкциите (вижте инструкциите за отстраняване на неизправност).

ПОДДРЪЖКА НА МАШИНИ

- Поддържайте машината в добро състояние.
- Внимателното боравене и редовното почистване гарантират, че машината остава функционална и ефективна за дълго време.
- Поддържайте всички гайки, болтове и винтове здраво, за да сте сигурни, че оборудването е в безопасно работно състояние.
- Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори се пазят от отломки.
- Сменете износените или повредени части за по-голяма безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.
- Заменете стикерите и етикетите за безопасност и инструкции с нови, ако е необходимо.

ПОЧИСТВАНЕ



Никога не пръскайте продукта с вода и не го излагайте на вода.

! | Никога не използвайте агресивни препарати или разтворители за почистване.

1. Почиствайте внимателно машината след всяка употреба.
2. Не позволявайте на дръжките да се замърсят с масло или грес. Почистете дръжката с влажна кърпа, измита в сапунена вода. Никога не използвайте агресивни препарати или разтворители за почистване. Това може да причини непоправими щети на продукта. Пластмасовите части могат да бъдат повредени от химикали.
3. Избършете продукта с леко влажна кърпа или с четка.
4. Почистете капака на машината, особено вентилационните отвори.
5. Потенциални повреди на частите поради корозия, не могат да бъдат оценени като производствен или материален дефект.

СЪХРАНЕНИЕ

- Съхранявайте машината на сухо, чисто и защитено от замръзване място, недостъпно за неупълномощени лица.
- Сменете износените или повредени части за по-голяма безопасност. Използвайте само оригинални резервни части.
- Не използвайте ламарина като прахозащитно покритие. Непорестото покритие ще улавя влагата около двигателя, насърчавайки ръжда и корозия

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ
Двигателят не работи	Кутията за събиране е слабо свързана.	Натиснете отново кутията за събиране и преместете лоста на предпазния превключвател в положение "ON".
	Главният превключвател е в грешна позиция.	позиция Преместете превключвателя в положение "вмъкване" или "обратно".
	Няма напрежение от мрежата.	Проверете електрическия контакт.
	Повреден оловен кабел.	Проверете или сменете кабела.
Отпадъците не се изтеглят	Материалът е твърде мек.	Преместете го с инструмент или добавете сухи клони.
	Материалът е блокиран.	Освободете запушването
Отпадъците са слабо смачкани.	Лошо регулирана притискаща плоча.	Регулирайте притискащата плоча, както е описано в инструкциите.
Необичайни вибрации, шум.	Материалът е блявък.	Освободете запушването
	Лошо регулирана притискаща плоча.	Регулирайте притискащата плоча, както е описано в инструкциите.
	Повреден трошител.	Изисква ремонт в оторизиран сервизен център.

WARNING!

Дефектите, които не могат да бъдат отстранени с помощта на тази таблица, могат да бъдат коригирани само от оторизиран сервизен център.

СЕРВИЗ И РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

- Нека вашето устройство се обслужва от квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на устройството се поддържа.
- Независимо дали се нуждаете от технически съвет, ремонт или оригинални фабрични резервни части, свържете се с най-близкия оторизиран сервиз на HECHT. Информация за местата за обслужване посетете www.hecht.cz
- Когато поръчвате резервни части, моля, цитирайте номера на частта, който може да се намери на www.hecht.cz

ИЗХВЪРЛЯНЕ

- Изхвърляйте вашето устройство, аксесоари и опаковки в съответствие с изискванията за опазване на околната среда в центъра за събиране на рециклиране.
- Тази машина не принадлежи към битовите отпадъци. Запазете околната среда и занесете това устройство до определените пунктове за събиране, където ще бъде получено безплатно. За повече информация, моля, свържете се с местните власти или най-близкия пункт за събиране. Неправилното изхвърляне може да бъде наказано съгласно националните разпоредби.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт ние предоставяме правна гаранция, юридическа отговорност от дефектите, в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративна, търговска, общинска и различна от частна употреба предоставяме правна гаранция и правна отговорност за общо 6 месеца от получаването.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството с инструкции или описанието на експлоатацията. Когато се използва по друг начин или в противоречие с ръководството с инструкции, искът не се признава като легитимен.
- Неподходящият избор на продукт и фактът, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не могат да бъдат причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с работата му.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е спазването на насоките за експлоатация, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Щетите, причинени от естествено износване, претоварване, неправилно използване или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи (напр. Трошачи ножове, трошачи глави, ...)
От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалното използване на продукта или части от продукта и други части, подлежащи на естествено износване.
-
- При стоките, продавани на по-ниска цена, гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниска цена.
- Щетите, възникнали в резултат на дефекти в материала или грешка на производителя, ще бъдат елиминирани безплатно чрез доставка или ремонт. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранция и са платени услуги.
- За ремонти, които не подлежат на гаранция, можете да го ремонтирате в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да изготви бюджет за разходите.
- Ще разглеждаме само продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай на изпращане също достатъчно опаковани и платени. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или чрез специална доставка - няма да бъдат приети.
- В случай на основателна претенция за гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработка на исковете.
- Информация за местата за обслужване вижте на адрес www.hecht.cz
- Изхвърляме вашите стари електрически уреди безплатно.

ПОТВЪРЖДАВАНЕ НА ЗАПОЗНАВАНЕТО С РАБОТАТА НА УСТРОЙСТВОТО / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIĘDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

BG Името на устройството * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

BG Модел * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

BG Дата на покупката * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

BG Сериен номер на машината * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

BG Купувач (име, име на фирма), адрес * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnév), cím *

BG Потвърждавам, че съм получил устройството напълно функционално и пълно с инструкции и доказателство за покупка от официаленоторизиран дилър HECHT MOTORS и приемам условията на тази гаранция.

CS Potvrzujím, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

BG * попълва продавача / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

BG Подпис на купувача / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

BG Печат и подпис * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczętka i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS / SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

**ПРЕВОД НА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ / EU/ES
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁŠENIE
O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA**

BG Ние, производителят на устройството и притежателят на документите за издаване на тази „ЕС декларация за съответствие“ / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „EU/ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "EÚ/ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urzadzzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności UE/WEi“ / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EU/EK megfeleléségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

BG Декларираме на наша собствена отговорност / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

BG Машини/ **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

BG Шредер / **CS** Elektrický drtič větví / **SK** Elektrický drtič konárov / **PL** Rozdrabniarka ogrodowa / **HU** Elektromos ágaprítóhoz

BG Търговско наименование и вид / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 6280 XL

BG Модел/ **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

MK-L772

BG Сериен номер / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

**201900001 - 201999999; 202000001 - 202099999; 202100001 - 202199999;
202200001 - 202299999; 202300001 - 202399999; 202400001 - 202499999**

BG Процедурата, използвана за оценяване на съответствието/ **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

BG съгласно Директива
2006/42 / EO

CS podle směrnice
2006/42/ES

SK podľa smernice
2006/42/ES

PL Dyrektywą
2006/42/WE

HU 2006/42/EK
irányelv szerint.

BG Тази декларация е издадена въз основа на сертификат и протоколи за измерване на / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátů a mieračích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálat intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany;
TÜV Rheinland (Shanghai) Co., Ltd. No. 177, 178, Lane 777 West Guangzhong Road, Jing'an District,
Shanghai, P.R.C.; TÜV Rheinland /CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13, R&D Park, No. 32 Lane 299
Guanghua Road, National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.C.**

BG Тази декларация за съответствие се издава в съответствие с директивите на ЕС / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so směrnicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2014/30/EU - AE 50344392 0001; 2006/42/EC - AM 50325344 0001;
2014/35/EU - 15031694 025; 2000/14/EC & 2005/88/EC - 15031694 025;
2011/65/EU&(EU)2015/863 - 0180104620b 001**

BG Следните хармонизирани норми се използват за гарантиране на съответствие, заедно с националните норми и разпоредби/ **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení /

SK Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia /

PL Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy /

HU A megfeleléségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60335-1:2012+A11; EN 50434:2014; ISO 11094; EN ISO 3744; EN 55014-1:2017;
EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-11:2000; IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-5:2013;
IEC 62321-4:2013; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2:2017; IEC 62321-6:2015

BG Гарантирано ниво на звукова мощност / **CS** Garantovaná hladina akustického výkonu / **SK** Garantovaná hladina akustického výkonu / **PL** Gwarantowany poziom mocy akustycznej / **HU** Garantált akusztikus teljesítményszint

LWA = 89 dB (A)

BG С това потвърждаваме

- това машинно устройство, дефинирано от споменатите данни, е в съответствие с основните изисквания, посочени в правителствените разпоредби и технически изисквания, и е безопасно за обичайна работа, непрекъснато за употреба, определена от

производител; - предприети са мерки за осигуряване на съответствието на всички продукти, представени на пазара, с техническата документация и изискванията на техническите регламенти

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos;

- a gyártó minden termékét a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

BG В Прага ма / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

29. 10. 2019

BG Упълномощеното лице за изготвяне на техническа документация / **DE** Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

BG Титла: Изпълнителен директор / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató

HECHT[®]
made for garden
HECHT MOTORS s.r.o.
Za městem 155225, 137 05 Praha 4
ICO: 014 616 01, DIČ: CZ 01461001

www.hecht.cz

IAN: 744819

TM - 1706020 V.2.4



Дистрибуция и сервис / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz
HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk
HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewiczza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl
HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

БГ Машины ЕООД София 1712, ж.к. Младост 2, бл 288

<https://www.onlinemashini.bg/>